

Franckesche Stiftungen zu Halle

Le Truchement Nouveau Pour les Voyageurs: ou Vocabulaire François-Alemand & Alemand-François

Tauber, Johann Daniel

A Nuremberg, 1706

VD18 13107305

Surplus Du Truchement.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-214629

SURPLUS DU TRUCHEMENT.

A.

A Baisement, m. Die Erniedrigung.	Acomplir. Vollenden. Vollbringen.
die Verringerung.	Acomplissement, m. die Vollendung.
Abhorrex. einen Ab-scheu haben.	Acouchée, f. eine Kindbettlerin.
Abjurer. Abschwören.	Acouchement, m. das Kindbett.
Abjuration, f. die Abschwörung.	Acoucher. Gebären.
Abolir. Abschaffen. Aufheben.	Acouplement, m. die Zusammenfügung.
Abolition, f. die Abschaffung.	Acroître. Vermehren. Zunehmen.
Abominable. Abscheulich.	Acte, m. eine Handlung.
Greulich.	Acteur, m. ein Kläger.
d'Abord. Alsobald. So bald.	Actif. Fertig. Hurig.
Abolument. Ohne Beding.	Acueil, m. die Gestalt des Angesichts.
Absolution, f. die Lossprechung. die Erlassung.	Accumulation, f. die Aufhäufung.
Absolu. Frey. Unbeschränkt.	Accumuler. Aufhäufen.
Acceptable. Angenehm.	Admettre. Zulassen. Einlassen.
Acceptation, f. die Annahme.	Admission, f. die Zulassung.
Accepter. Annehmen.	die Aufnehmung.
Acces, m. der Zugang.	Admonition, f. die Ermahnung.
der Zutritt.	Adroitement. Geschicklich.
Accession, ou, Accessoire, m.	Aduktion, f. die Anbreuung.
Eine Zugab. Ein Zusatz.	der Brand.
Acenseur. Vermiether.	Aficher. Aufschlagen. Anheften.
Acenseur, m. ein Ausleiser.	Afinité, f. die Verwandtschaft.
l'Aclamation, f. das Zurufen.	(a) 2 Afir.
Acommodement, m. die Vergleichung. die Vermittlung.	

Affirmation, f. die Befräftigung.

Affluence, f. der Zulauff.
der Überfluß.

Afoibler. Schwächen.

Afoiblissement, m. die Schwächung.

Agent, m. ein Untvahl.

Agonie, f. der Todes-Kampff.

Ainli. Also.

Aise, m. die Bequemlichkeit.

Aisc. Bequem.

Ajustement, m. die Gleichheit.

Alechement, m. die Reifung.
die Lockung.

Alemtour. Herumb.

Alienation, f. die Entwendung.
die Entfremdung.

Allons. Fort.

Almanac, m. ein Calendar.

Alumiere, f. das Bündloch.

Amant, m. ein Duhler.

Amante, f. eine Liebste.

en Ami. als ein Freund.

Amiable. Holdseelig. Unmu-
thig. Freundlich.

Amie, f. eine Freundin.
eine Liebste.

Amorcer. Anlocken.

Amoureux. Verliebt.

Amplification, f. die Vermehrung.

Amplifier. Vermehren.

Amusement, m. die Aufhal-
tung.

Anatomie, f. die Vergliederung.

Anatomiser. Vergliedern.

Animer. Anreizen. Anfeischen.

Aparent. dem Schein nach.

Aparent. Vermuthlich.

Apell, m. die Ausforderung.

Apétie, m. die Gß: Lust.
die Begierd.

Aplaudir. Frolocken.

Glück wünschen.

Aplaudissement, m. die Fro-
lockung.

Aplication, f. die Zueignung.

Apliquer. Anfügen.

Apointer. Zuspitzen. Schärf-
sen.

Aport, m. die Zufuhr.

l'Aprentissage, m. die Lehr-
Zeit.

Aprét, m. die Zurüstung.

Apréter. Zurüsten.

Aproche, f. die Näherung.

Arbalétier, m. ein Armbrust-
Schuß.

Arène, f. der Sand.

Arèneux. Sandigt.

Arquebuse, f. ein Feuer-Rohr.

Arrangement, m. die Ordnung.

Arrogance, f. der Hochmuth.
die Stolzheit.

Arrogant. Hochmüthig.

Artifice, m. das Kunst-Stück.

Assemblage, m. die Zusam-
menfetzung. die Zusammen-
fügung.

Assistance, f. der Beystand.

Assister. Beystand leisten.

Beyspringen.

Association, f. die Zugesels-
lung.

Assom-

Asommer. zu Boden schla-
gen.
Atelage, m. das Pferd-Ge-
schirr.
Avantgarde, f. der Vortropp.
Avanturier, m. ein Waghals.
Aucun. Jemand.
Audace, f. die Kühnheit.
die Frechheit.
Avec lui. Mit ihm.
Avec soi. Mit sich.
Aussi-tôt. Alsbald. Flugs.
Autorité, f. das Ansehen.
Autour. Umher.
Autrui. ein anderer.

B.

BAdiner. Narren-Possen
treiben.
Rälbern.
Baignoir, m. die Badstube.
Balancer. Abwägen.
Balancier, m. ein Wagmei-
ßer.
ein Wagmacher.
Bale de Canon, f. die Stück-
Kugel.
Bander. Binden. Spannen.
Barquette, f. ein Nachen.
Barreau, m. ein Schranken.
eine Verhör-Stube.
die Gerichts-Stube.
Baskinet, m. die Zündpfanne.
der Helm.
der Laub-Frosch.
Belle. Schön.
Benin. Gelind. Gütig.
Bergeronnette, f. eine junge
Schäferin.

Billet doux, m. ein Buhl-
Brief.
Biscuit, m. zweibachen Brod.
Biscot. Zucker-Brod.
Blason, m. ein Schild im
Wappen.
Blond. Gold-gelb.
Bocage, m. ein Gehüsch.
ein Wäldlein.
Bois floré, m. Flöß-Holz.
Bombe, f. die Feuer-Kugel.
Bonde, f. die Schleuse.
das Schuß-Bret.
Bonheure, m. das Glück.
Bordure, f. die Bordirung.
der Saum.

Brouiller. Verwirren.
Untereinander mengen.
Streit anrichten. Sudeln.
Brouillerie, f. die Verwir-
rung.
Brouillon, m. ein Sudler.
ein Auführer.
Brunette, f. ein braunes
Mägdlein.

C.

Cadeau, m. eine treffliche
Gasterei.
ein Wasser-Gall.
Cader. der jüngste Bruder.
Cadette, f. die jüngste Schwe-
ster.
Camifade, f. ein nächstlicher
Einfall.
Caracol, m. das Herumtrei-
ben.
Carême, m. die Fasten.
Caresse, f. die Liebkosung.
(a) 2 Cares-

Caresser. Liebkosen.

Canonier de l'Artillerie d'Hi-
pocrate, m. ein Apotheker. Gesell.

Carrier, m. ein Steinmetz.

Carton, m. der Pappendeckel.
das Karten-Papier.

Cascade, f. ein Wasser-Fall.

Casécère, f. ein Kistlein.

Cause, f. die Ursach.

Ceans. Hierinn. Hierdurch.

Cercitude, f. die Gewisheit.

Cesfer. Aufhören.

Nachlassen. Abstehen.

sans Cesse. Unaufhörlich.

Cet. Cette. Dieser. Diese.

Chagrinier. Verdruß machen.
Unlust machen.

Chair de veau, f. Kalbfleisch.

Chaise, f. ein Sessel.

Chaland, m. ein Kundmann.

Chalandise, f. die Kundschaft.

Chamarrée. Verbrämet.

Chamarrure, f. die Verbrä-
mung.

Champion, m. ein Kriegermann

Changeur, m. ein Wechseler.

Chant. das Gesang.
das Singen.

Chapelain, m. ein Caplan.

Chaperon, m. die Kappe.

Charge, f. die Ladung.

die Bürde. die Last.

ein Ampt. eine Auftrag.

Charme, die Anlockung.

die Reizung.

Charmer. Bezaubern.

Charpenterie, f. das Zimmer-
Werck.

die Zimmer-Werckstatt.

Chartreux, m. ein Cartheu-
ser. Münch.

Chas, m. die Weber-Schlicht.
das Nadelohr.

die Bley-Waag.

Chasuble, f. das Messgewand.

Chateignier, m. ein Kastanien-
Baum.

Châtelanie, f. die Burghogtey.

Chausse, f. die Hosen.

Chaux fusée, f. gelbschter Kalk

Choquer. Anstoßen.

Cimbale, f. ein Zimbal.

Cimbaler, m. ein Zimbalschla-
ger.

Civilité, f. die Höflichkeit.

Ci après. Nachmal.

Combien petite. Wie klein.

Combien peu. Wie wenig.

Comparable. Vergleichlich.

Complaire. Willfahren.

Complaisant. Willfährig.

Compliment, m. ein Complé-
ment.

Comte Palatin, m. ein Pfalz-
Graf.

Conclure. Beschließen.

Conduire. Begleiten. Führen.

Conducteur, m. ein Geleits-
mann.

Conduite, f. die Vorsicht.

Conjuration, f. die Zusammen-
schwörung.

Inständige Bitte.

Beschwörung.

Conjurer. Inständig bitten.

Connoissable. Erkäntlich.

Connoier. Serben.

Connoieur, m. ein Serber.

Con-

Conservation, f. die Erhaltung
Conserver. Erhalten.

Considerable. Nachdenklich.
Bedenklich.

Coquille d'œuf, f. die Eyer-
schale.

Cornette, m. ein Cornett.
die Standart.

Corps-de-Garde, m. das Wacht-
Haus. die Leib-Wacht.

faire la Cour. Aufwarten.

Couronner. Krönen.

Courrine, f. der Vorhang.

Courtoisie, f. die Höflichkeit.

Crampon, m. die Klammer.

Cri, m. das Geschrey.

Croter. Besudeln.

D.

D'Aim, m. ein Dams.

Dame, f. eine Dame.

Dame d'honneur, f. eine
Staats-Frau.

Damoiseau, m. ein Jungfer-
Knecht.

Davantage. Mehr. Weiter.

Débiter. die Stieffell auszie-
hen.

Dechausser. die Schuh und
Strümpff ausziehen.

Décider. Erörtern.
ein Urtheil sprechen.

Décroter. Abbußen.
Ausbußen. (ten.)

Dédommager. Schadloß hal-

Défaire. Zersthören. (gen.)

se Défaire. Sich selbst umbrin-
gen. Sich abgetöthnen.

Defrai, Defraiment, m. die
Freyhaltung.

Defraier. Frey halten.

Délasser. Ausruhen.

Démele, m. der Streitt.

Démeler. Auseinander son-
dern.

Démentir. Lügen straffen.

Demordre. Ablassen. Weichen;
Abstehen.

Dénoncer. Ankünden.
Ausrufen.

Dénonciation, f. die Anzei-

Dénüer. Entblößen. (gung.)

Dépiteux. Trotzig. Stutzig.

Déposer. Hinterlegen.
Ansagen.

Déponiller. Verrauben.
Plündern.

Dés à présent. Von nun an.

Dés lors. Schon damals.

Desabuser. den Irrthum bez-
nehmen.

Desateler. Ausspannen.

Deshabiller. Entkleiden.
die Kleider ausziehen.

Desobéir. Ungehorsam seyn.

Desobligeant. Undiensthaft.

Désormais. Hinführo.

Déterter. Versuchen.

Discrét. Bescheiden.

Discretion, f. die Bescheiden-
heit.

Disette, f. der Mangel.
die Nothdurfft.

Disparoître. Verschwinden.

Distinction, f. der Unterscheid.

Divinisé, f. die Gottheit.

Doler. Hobeln.

Donc. Derohalben. Dann.

Dorenavant. Hinführo.

(a) 4 Drö.

Drôle, m. ein lustiger Rauf:
Drôlerie, f. Pöffen: Werck.
Schwende.

Durcir. Hart machen.

E.

Eclater. Krachen. Knallen.
Ecorcer. Schelen.

Eclaircissement, m. die Er:
weiterung. die Ausbreitung.

Emailler. Schmelzwerck ma:
chen.

Emaillure, f. das Schmelz:
werck.

Embalage, m. die Einbatti:
rung.

Embarquer. Einschiffen.

Embelir. Auszieren.
Schmücken.

Emplète, f. die Einkaufung
von Waaren.

faire Emplète. Waaren ein:
kaufen.

Emportement, m. die Weg:
tragung. die Wegführung.

Importer. Wegtragen.

Encan, m. die Vergantung.

Enfoncer. tieff eintunden.

Engraisement, m. die Mä:
zung.

Enseigner. Lehren.
Unterrichten.

Entrainer. Wegschleppen.

Entremise, f. die Unterhand:
lung.

Entrouvrir. Halb öffnen.
Klassen.

Environnement, m. die Um:
gebung.

Epandre. Ausgießen.

Eperdument. Heftiglich.

Brünstiglich.

Escorte, f. das Geleit.

Escorter. Begleiten.

Esimer. Fechten.

Etable à chevaux, f. der Pferd:
Stall.

Etal, m. der Werck: Tisch.
der Krämer: Tisch.

Etimologie, f. die Wortfor:
schung.

Etiquete, f. die Überschrift.

Ecourdi. Dumm. Daub.

Hirnloß. Unbesonnen.

Etourdishment, m. die Dumm:
heit.

Eux. Sie. Dieselben.
Die jenigen.

Execrable. Verflucht.

Exiger. Einfodern.

Expedition, f. die Abfert:
gung.

Exprimer. Ausdrucken.

F.

FAire la Cour. Aufwarten.

Fée, f. eine Wahrsagerin.

Feindre. Erdichten.

Feinte, f. die Erdichtung.

Feliciter. Glück wünschen.

Fenda. Gespalten.

Festin, m. die Gasterey.

Fortification, f. die Bebest:
gung.

Fortifier. Bebestigen.

Fouiller. Durchsuchen.

Fourrier, m. ein Quartier:
meister.
Fri-

Fricassee, f. Geröstet Fleisch.
 Fricassee. Röstet. Backen.
 Fusil, m. ein Flinten-Rohr.
 Futainier, m. ein Barchentweber.

G.

Gainier, m. ein Scheidenmacher.
 Galanterie, f. die Artlichkeit.
 die Wohlstandigkeit.
 Galimatias, m. ein Mischmasch.
 Gamasche, f. ein Stiefelstrumpff.
 Garantir. Gewähren.
 avant-Garde, f. die Vorwacht. der Vorzug.
 arrier-Garde, f. die Nachwacht. der Nachzug.
 Garde-fou, m. ein Belender.
 eine Lehne.
 Garnisseur, m. ein Hutstasser.
 Garniture, f. die Ausstaffirung.
 Céne, f. die Folter.
 Gens, m. die Leute.
 Germain. Teiblich.
 Girouëte, f. ein Dach-Fahne.
 Gratification, f. die Willkürigkeit.
 Gratitude, f. die Dankbarkeit.
 Gris. Grau.
 Gros. Old. Dicht.
 Gueridon, m. ein Wandlender.
 ter. ein Liebestock.
 Guenon, f. eine Meer-Katz.
 Guider, den Weg weisen.

H.

Hachoir, m. ein Hackbret.
 Haridelle, f. eine Schindgurr.
 Harnois, m. die Rüstung.
 Hideux. Scheußlich.
 Hidre, f. die Wasser-Schlange.
 Hoher la lère, den Kopf schütteln.
 Honorable. Ehrlich.
 Rühmlich.
 Hormis. Ausser.
 Ausgenommen.
 Hors. Ausserhalb.
 Humeur, f. die Feuchtigkeit.
 die Nase.
 mauvaise Humeur. Unfreundlich.
 Murrisch.
 belle Humeur. Freundlich.
 Lustig.
 Hurlerment, m. das Heulen.

I.

Jargon, m. eine Baurns-Sprach.
 Icelui. Derselbe.
 Jeun. Nüchtern.
 Imiter. Nachfolgen.
 Nachahmen.
 Immodéré. Unmäßig.
 Immodeste. Unbescheiden.
 Immodestie, f. die Unbescheidenheit.
 Immoler. Aufopfern.
 Impertinence, f. die Ungebührlichkeit.
 Impertinent. Ungereimt.
 (a) 5 Imple.

Imploration, f. die Anrufung.

Imposteur, m. ein Betrüger.

Imposture, f. die Betrügerei.
die Täuscherei.

Imprénable. Unüberwindlich.

Impression, f. ein Abdruck.

Impuissance, f. die Unvermö-
glichkeit.

Inestimable. Unschätzbar.

Infamie, f. die Schand.

Infanterie, f. das Fuß- u. Volk.

Infidélité, f. die Untreue.
die Treulosigkeit.

Infortune, f. das Unglück.

Ingenieur, m. ein Baumeister.

Inhabilité, f. die Unfähigkeit.

Inhumanité, f. die Unfreund-
lichkeit.

Iniquité, f. die Unbilligkeit.

Inseparable. Ungetrennlich.

Insolence, f. der Hochmuth.

Insolent. Hochmüthig.

Insupportable. Unerträglich.

Intention, f. das Absehen.

Inutilité, f. die Unnützlichk.

Journée, f. das Tag- u. Lohn.

Justement. Grad. Gar recht.
Eben recht.

Justesse, f. die Gleichheit.
das Ebenmaas.

L.

L Aboureur, m. ein Acker-
mann.

Lac, m. ein See.

Larder. Spitzen.

Lardoir, f. die Spieß- u. Madel.

Large. Weit. Breit.

Largeur, f. die Weite.
die Breite.

Larme, f. ein Schreien.
ein Zähr.

Larron, m. der Dieb.

Läs. Matr. Müd.

Leçture, f. das Lesen.

Lendemain. Übermorgen.

Lepreux. Aussätzig.

Lice, f. die Renn- u. Bahn.
der Renn- u. Platz.

Licence, f. die Freiheit.
die Beurtheilung.

Lieüe, f. eine Meil.

Ligature, f. der Band.

Limonier, m. ein Limonien-
Baum.

Lisible. Leslich.

Eoi, f. das Gefek.

Loterie, f. der Glücks- u. Hasen.
das Losen.

Loucher. Schielen.

Lueur, f. der Glanz.
der Schein.

Luisant. Scheinend.
Leuchtend. Glänzend.

Lutin, m. ein Gespenst.

M.

M Adame. eine Frau.
Mademoiselle. eine Jung-
frau.

Maintenir. Erhalten.
Beschützen.

Maître d'armes, m. ein Fekht-
meister.

Mal-aise. Schwehr.
Mühsam.

Mal-aisement. Schwerlich.
Mühsamlich.

Maltôte, f. die Auflag.
Mal-

Maltraiter. Ubel verfahren.
Ubel halten.

Manchetes, f. die Hand: Lätz-
lein.

Manège, m. die Reitt: Schul.

Mangeur, m. ein Kresser.

Maraut, m. ein Löbhel.

Marasite, f. der Feuerstein.

Marinier, m. ein Schiffmann.

Marru. Betrübt.

Marron, m. Kastanien.

Masacrer. Ermorden.

Masacreur, m. ein Mörder.

Masfonner. Mauren.

Masfonnerie, f. das Maurer:
Handwerk.

Mastic, m. Mastix.

Matinée, f. die Morgen: Zeit.

Matrice, f. der Model.

Mécontent. Mißvergnügt.

Médisant, m. ein Verleumb:
der. ein Lasterer.

la Menace, f. das Drohen.

Menaceur, m. ein Droher.

Menager. Haushalten.

la Menagerie, f. das Haustvie:
sen. das Haushalten.

Mensonge, m. die Lüge.

die Unwahrheit.

Mentir. Lügen.

Menuiserie, f. das Schreiner:
Handwerk.

Meugler. Brüllen.

Meunier, m. ein Müller.

Meuniere, f. die Müllerin.

Milice, f. die Krieger: Truppen.

Militaire. Kriegerisch.

Mineral. Metallsch.

Minéraux, m. die Mineralien.

Mirre, f. Myrren.

Mirre, m. ein Myrrenbaum.

Mistère, m. das Geheimnuß.

Moi. Ich. Mir.

Moissure, m. der Schimmel.

Momeri, f. ein Mumentanz.

Monastère, m. ein Kloster.

Monsieur, m. Herr.

Morigené. Gefittet.

Mouillure, f. die Rasse.

die Feuchtigkeit.

Moule, m. der Model.

Münier, voyes, Meunier.

Murer. Zumauren.

Murmure, m. das Brummen.

das Gemümel.

das Murren.

N.

la N Age, f. das Schwimmen.
Naviguer. Schiffen.

Navire, m. das Schiff.

Neani. Nein.

Netteré, f. die Sauberkeit.

die Reinigkeit.

Neutralité, f. die Unparthei:
lichkeit.

Nigaud, m. ein Löbhel.

Nonchalance, f. die Hinlässig.

Nonchalant. Hinlässig. (feist.

Oberhin.

Nudité, f. die Blöße.

Nul. Keiner.

Nule part. Nirgend.

Nulité, f. die Ungünstigkeit.

O.

Odieux. Verhasst.

Oeconome, m. ein Haus:
halter.

Oeco-

Öeconomie, f. die Haushaltung.

Opofer, Entgegen setzen.

Or bateur, m. ein Goldschlager.

Or trait, m. gezogen Gold.

Oraison, f. das Gebet.
die Rede.

Orifice, m. das Mundloch.

Orvieran, m. Giffelzatterge.

Oser, Driffen.

Oublieux, Vergesslich.

Ourdir, Zetteln.

Outrage, m. Schmachwort.
Scheltwort.

Outrages, Schmähen.
Schänden. Läftern.

Outrageux, Schimpfflich.
Läfterlich.

P.

PAis, m. das Land.

Paleur, f. die Bleichfarbe.

Pamer, in Ohnmacht fallen.

Pamaison, f. die Ohnmacht.

Panse, f. der Wanst.

Par tout, Allenthalben.

Par derriere, Von hinten.

Par dehors, Aussenher.

Par dedans, Inwendig.

Par fois, Zuweilen.

Parce que, Darum. Dietveil.

Parent, m. ein Verwandter.

Parfum, m. Rauchwerk.

Parfumer, Räuchern.

Parfumeur, m. ein Balsam-
macher.

ein Rauchwerkmacher.

Parler haut, Laut reden.

Parler bas, Leiß reden.

Paroi, f. die Wand.

Parterre, m. der Erdboden.

Partie, m. ein Theil.

en Partie. Theils.

Pasfageur, m. ein Reisender.

Passe-par-tout, m. ein Haupt-
Schlüssel.

Passion, f. das Leyden.
die Liebe.

Pasfer maître, Meister wer-
den.

Patte, f. die Braken.
die Dage.

Pâtir, Leyden.

Paveur, m. ein Pflasterer.

jetter la Paume, den Ballen
schlagen.

Paumier, m. ein Ball-
Nest.

Pecherie, f. die Fische-
rey.
der Fischefang.

Peignoir, m. das Kamm-
Gut-
ter.

Pelure, f. die Schelfe.

Penetrant, Durchdringend.

Penitencerie, f. der Beicht-
stuhl.

Perron, m. eine Altan.

Pet, m. ein Fuch.

Petter, Fahren Bombardiren.
fort Petit. Gar klein.

Peu souvent, Selten.

bien Peu, Gar wenig.

Peu plus, ein wenig mehr.

un Peu moins, ein wenig mind-
er.

de Peur, aus Furcht.

Pierre

Pierre de tuf, f. Luffstein.
 Pigeonnier, m. ein Tauben-
 Schlag.

Pignon, m. ein Lannzapff.
 Piquant, Strechend.
 Stichlend.

Pis. Pire, Uerger.
 Plattrer, Gipsen.

Plattrier, m. ein Gipfer.

Plier bagage, Empacken.

Poëme, m. ein Gedicht.

Poil, m. das Haar.

Poissonnier, m. ein Fischer.

Politesse, f. die Zierlichkeit.

Politique, f. die Staats-
 Klugheit.

Pommade, f. das Sälblein.

Pomper, Wasser pumpen.

Pompe, f. eine Wasser-Pum-
 pe.

Populeux, Goldreich.

Portraire, Conterfeyen.

Possession, f. die Bestizung,
 der Besiz.

Porage, m. die Suppe,
 die Brühe.

Potence, f. der Galgen.

Poterie, f. das Haffner-Hand-
 werck.

Poudrer, Püdern.

Pour le plus, Auf das höch-
 ste.

Pour le moins, Auf das me-
 nigste.

Pour lors, Dazumal.

Pourquoi non, Warum nicht.

Pourriture, f. die Fäulung.

Pourvoir, Versehen.

Versorgen. Vorbereiten.

Pratiquer, Treiben. Uben.

Précedence, f. der Vorzug,
 der Vorgang, der Vorstz.

Preceder, Vorgehen.

Prêcheur, m. ein Prediger.

Préeminence, f. der Vorzug.

Préférer, Vorziehen.

Préjudice, m. der Nachtheil,
 der Schade.

Préjudiciable, Nachtheilig.

Presenter, Anbieten.
 Untragen.

President, m. ein Vorsteher.

Presider, Vorstehen.

Pretendre, Anfordern.

Prétention, f. die Anforderung,
 der Anspruch.

Prevention, f. das Vorkommen.

Prevôt, f. die Probstey,
 das Probstosen - Amt.

Preuve, f. der Beweis,
 der Versuch.

Prieure, f. die Priorinn.

Proclamation, f. die Ausruf-
 ung.

Projet, m. der Entwurff.

Projeter, Entwurffen.

Promenoir, m. der Spazier-
 Platz.

der Spazier-Gang.

Promoteur, m. ein Beförder-
 rer.

Promotion, f. die Beförde-
 rung.

Promouvoir, Befördern.

Prompt, Behänd.

Promptitude, f. die Behän-
 digkeit.

die Fertigkeit.

Pronon-

Prononcer. Aussprechen.
Prononciation, f. die Aussprach

Prophetic, f. die Prophezei-
hung.

Proportion, f. die Gleichheit.
das Ebenmaaß.

Propreté, f. die Zierlichkeit.
die Sauberkeit.

Providence, f. die Vorsehung.

Puis. Darnach. Alsdann.

Punition, f. die Straff.

Pur. Reim. Lauter.
Unvermischt.

Purgation, f. des Hippocrates
Bombe.

Puranisme, m. das Huren-
ben.

Putrefaction, f. die Fäulung.

Q

Quart d'écu, m. ein Orts-
thal.

Quarteron, m. ein Viering.

Quellement. Welcherley.

Querir. Suchen. Holen.

Queüe de fruit, f. der Stiel
an der Frucht.

Quiconque. ein Jeglicher.

Quiet. Ruhig. Still.

Quiétude, f. die Ruhe.
die Stille.

R

Raboter. Hobeln.

Rachat, m. der Wi. der-
Kauff.

Racheter. Wieder Paußen.

Radclier, m. ein Stößer.

Rafiné. Verschnigt.
Verschlagen.

Ragoût, m. ein Schlederbiß.

Railleur, m. ein Spott-
gel. ein Spötzer.

Raison, f. die Ursach.

Raisonner. Schlüsse machen.
Resonniren.

Ralumer. Wieder anzünden.

Ramas, m. ein Hauff.

Ramier, m. eine wilde Taube.

Rangainer. Wieder einstecken.

Raport, m. die Erzählung.

Ratrapper. Wieder ertwischen.

Ravauder. Flicken.

Ravelin, m. das Bollwerk.

Ravir. Sehr erfreuen.

Ravoir. Wieder bekommen.

Rechanger. Wieder verwech-
seln.

Réchaper. Wieder entwischen.

Récit, m. die Erzählung.

Recoucher. Wieder niederle-
gen.

Recouper. Wieder abschnei-
den.

Recourir. Zurück laufen.

Recours, m. die Zuflucht.

Recouvrir. Wieder zudecken.

Récrit, m. ein Befehl. Schrei-
ben.

Recueil, m. ein Auszug.

Reculer. Zurück daumeln.

Zurück weichen.

Zurück ziehen.

Redempteur, m. ein Erlöser.

ein Erretter.

Redoutable. Forchtam.

Schrecklich.

Redres-

Redreser. Verbessern.
Religieux. Gottseelig.

Reliure, f. der Band am
Buch.

Reluisant. Glänzend.
Leuchtend.

Remède, m. ein Arzney. Mit-
tel.

Remontrance, f. die Ermah-
nung.

Renaissance, f. die Wieder-
Geburt.

Renaître. Wieder hervor-
wachsen.

Rencherir. Vertheuren.

Rencontre, f. die Antref-
fung.

Rencontrer. Begegnen.

Rengainer. voyes. Rangai-
ner.

Repaser. Umkehren.

Reprimande, f. ein Vertheiß.
ein Ausbuhler.

Resentir. Empfinden.
Fühlen.

Resentiment, m. die Em-
pfindung.

Resort, m. die Feder im
Schloß.

Resfouvenance, f. die Erin-
nerung.

Restituer. Wieder zustellen.
Wieder abtreten.

Restitution, f. die Wiederer-
setzung.

Retarder. Säumen.
Sich aufhalten.

Retrouver. Wieder finden.

Revenge, f. die Vergeltung.
die Rache.

Revencher. Rächen.

Revendre. Wieder verkauf-
en.

Rever. Träumen.

Reveur, m. ein Träumer.

Réverence, f. die Ehrerbie-
tung.

Rogner. Beschneiden.

Rompre. Brechen. Zerrei-
ßen.

Rosier. Abdrüßeln.

Rotiserie, f. die Gar. Rüz-
che.

Roturier, m. ein gemeiner
Mann.

Rougir. Erröthen.

Rousfatre. Nöthlich.

Route, f. die Straße.

Rubanier, m. ein Bortentma-
cher. ein Bortentwirker.

Ruse, f. die List.
die Arglistigkeit.

S.

Sacager. Vertwüsten.
Schleiffen.

Salpêtre, m. Salpeter.

Salutaire. Heilsam.

Sanglant. Blutig.

Salines, f. die Salz. Hüt-
ten.

Sappe, f. die Untergrabung.

Sapper. Untergraben.

Sauce, f. die Brühe.

Sau-

- Saunerie, f. die Sals; Hütte.
 Sarge, f. Luch; Kask. Kask.
 Satire, m. ein Wald; Gott.
 Saverie, f. das Schußfl.
 der Handwerk.
 Savourer. Schmecken.
 Kosten.
 Sauteler. Aufhupfen.
 Sauver. Erhalten.
 Ketten. Erlösen.
 Sculpture, f. die Bildhauer.
 Arbeit.
 Sembler. Scheinen. Dünken.
 Sep, m. die Wein; Rebe.
 Sentiment, m. der Gedanke.
 Serenade, f. ein Abendstän.
 derlein.
 Serenissime. Durchläuchtigst.
 Serge. voyés Sarge.
 Serpenter. Kriechen.
 Severité, f. die Strenghelt.
 Sexe, m. das Geschlecht.
 Si bien. Dermaßen.
 Siècle, m. ein Seculum.
 Silement. das Zischen.
 Silencieux. Verschwiegen.
 Simetric, f. das Gleichmaas.
 die Gleichheit.
 Sincerité. die Aufrichtigkeit.
 Si non. Wo nicht.
 Sombre. Unlustig. Dunkel.
 Trüb.
 Sommellerie, f. die Kellermei.
 steren.
 Somprueux. Kostbar.
 Sompruosité, f. die Kostbar.
 keit.
 Soustraire. Abwenden.
 Abspannen.
 Soutenir. Bertheidigen.
 Erhalten. Behaupten.
 le plus Souvent. Meistens.
 theils.
 Substance, f. die Unterhal.
 tung.
 Suffire. Genug sehn.
 Sujetion, f. die Unterthänig.
 keit.
 Superflu. Überflüssig.
 Supersticieux. Aberglaubisch.
 Suggester. Einblasen.
 Surplus, m. die Zugab.
 Surseoir. Aufschieben.
 T.
 TAn, m. die Ioh der Ber.
 ber.
 Tandis. So lang.
 Tanerie, f. die Gebererey.
 Tant soit peu. ein klein was.
 nig.
 Tantôt. Bald.
 Tare, f. der Abgang.
 Tartufe, m. ein Scheinheiß.
 ger. ein Heuchler.
 Taverne, f. eine Weinschenke.
 Teinturerie, f. die Färberey.
 Temerité, f. die Bertwegen.
 heit.
 Temperant. Mäßig.
 Temperer. Mäßigen.
 Tendon, m. die Fleische.
 Tenture de Tapis, f. eine Ney.
 he. Teppich.
 Terreur, f. der Schrecken.
 Teton, m. die Brust; Warzen.
 Theatre, m. der Schau; Plaz.
 Timide. Furchtsam.
 Tillot,

Tillot, m. ein Linden-Baum.
Tirasser. Schleppen.

Tireur, m. ein Schüg.

Tison, m. ein Brandscheit.

Tissüe. Gewebet.

Tisfure, f. das Geweb.

Toilerie, f. der Leinwand-
Handel.

Toilette, f. das Nachgezeug.

Toilier, m. ein Leinwand-
Händler.

Torchon, m. ein Fegghader.

Tôt, Bald.

si Tôt que. So bald als.

Trop tôt. Zu bald.

Zu geschwind.

Total. Gänzlich.

Touchement, m. die Beta-
stung. das Fühlen.

Tournoi, m. das Turnier-
Spiel.

Tous. Toutes. Alle.

Tous-sains, f. Allerheiligen-
Tag.

Tout. Ganz.

rien du Tout. Gar nichts.

Toute-fois. Jedoch. Doch.

Traîtrise, f. eine Verräthe-
rin.

Tranquilité, f. die Ruhe.
die Stille.

Transport, m. die Übersüh-
rung.

Transporteur, m. ein Über-
führer.

de Travers. Mitten durch.

Travéir. Verkleiden.

Tremoussement, m. das
Schaudern.

Tremousser. Schaudern.

Trépaner. Trepaniren.

Trépasser. Sterben.

Tripiere, f. eine Rüttlerin.

Tristesse, f. die Traurigkeit.

Trognon, m. ein Huhe.

ein Stumpff.

Trousse, f. der Bündel.

der Büschel.

Turban, m. ein Türkische
Dund.

V.

VAcant. Ledig. Leer.

Vacance, f. Schul-Feyers-
tag.

Vacarme, m. der Lärm.

Vain. Eitel.

Vaisseau de mer. ein Schiff.

Vaillance, f. die Tapferkeit.
die Mannheit.

Valoir. Gelten. Wehrt seyn.
Kosten.

Variable. Veränderlich.
Unbeständig.

Venalité, f. die Feilschafft.

Venter. Sichten. Schwingen.

Verdier, m. ein Grünspecht.

Verjus, m. der Saft von den
Trauben.

Vécure, f. die Kleidung.

Vieillesse, f. das Alter.

Vif. Vive. Lebendig. Lebhaft.

Vigueur, f. die Kraft.

Vilain. Vilaine. Grob.

Vaurisch.

Villageois, m. ein Dorf-
mann.

Vill.

(b)

Ville marchand, f. eine Handelsstadt.

Vin clairer, m. Schiller Wein.

Visière, f. das Diesier.

Vivancier, m. ein Probiantmeister.

Union, f. die Vereinigung.

Unir. Vereinigen.

Unité, f. die Einigkeit.

Vos. Eure.

Vous-même. Ihr selbst. Euch selbst.

à dire Vrai. die Wahrheit zu sagen.

Vraiment. Gewißlich.

Vraisemblance, f. die Wahrscheinlichkeit.

Y.

Y. Dahin.

Yci. Hier.

Yeux, m. die Augen.

Z.

Z. Elée. Eifertig.

Zodiaque, m. der Thierkreis.



Anhang